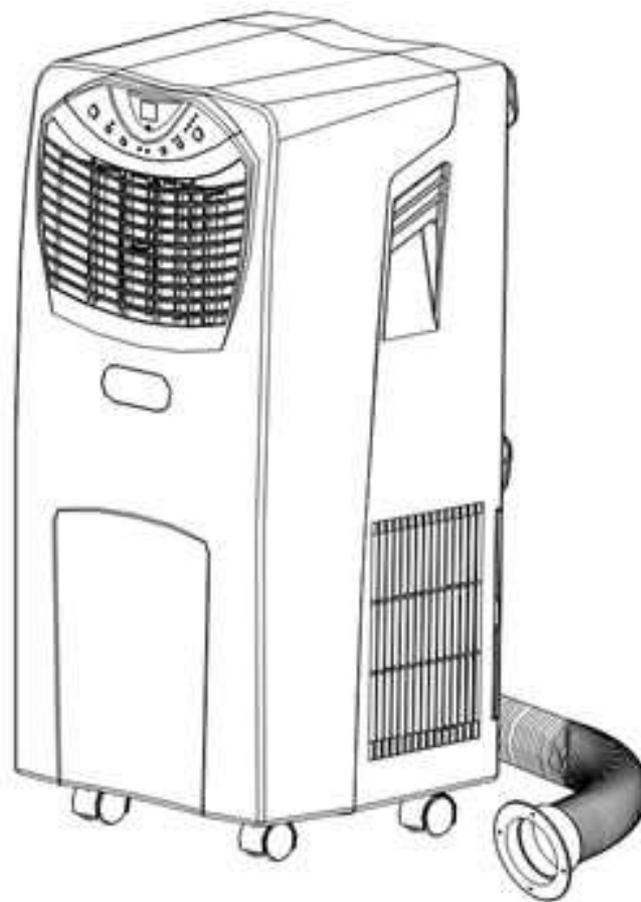




# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## ***Dynamic***



***Dynamic 7.0 plus***

***Dynamic 9.0 plus***

## Einleitung / Technische Daten

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Suntec Klimagerätes.

Beim aufmerksamen Lesen (empfohlen) der Bedienungsanleitung werden Sie merken, dass die Bedienung Ihres neuen mobilen Klimagerätes kinderleicht ist. Trotzdem möchten wir Sie dazu ermuntern, die Bedienungsanleitung für eventuell spätere Fragen aufzubewahren.

Wir danken für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und wünschen ein angenehmes Raumklima mit Ihrem Suntec - Klimagerät.

Einleitung / Technische Daten	2
Vor Inbetriebnahme	3
Lieferumfang	5
Inbetriebnahme	6
Bedienungsanleitung	09
Entfeuchtung /Entwässerung	11
Reinigung / Wartung	12
Fehlerbehebung	13

Model	Dynamic 7.0 plus	Dynamic 9.0 plus
Kühlleistung	7000 BTU/h	8500 BTU/h
Leistungsaufnahme	780 W / 3,5 A	930 W / 4,3 A
Luftdurchfluss	260 m <sup>3</sup> /h	300 m <sup>3</sup> /h
Entfeuchtungsleistung	20 l / Tag	24 l / Tag
Kompressor	Rotation	Rotation
Kühlmittel	R 410A / 350g	R 410A / 390g
Netzspannung	230V / 50Hz / 1phasig	
Ventilationsstufen	2	
Zeitschaltuhr	1-12 Stunden	
Thermostat	18° - 32°C	
Gewicht	20,5kg	21,5kg
Abluftschlauch (Maße)	Ø 120 x 1500mm	
Abmessungen (B x H x T)	310 x 348 x 710	

## Vor Inbetriebnahme

Stellen Sie sicher, dass Ihr Klimagerät fortwährend auf festem, stabilem und trockenem Boden steht und einen Mindestabstand von ca. 36 cm zu Gegenständen und Wänden hat. Legen Sie nichts auf das Gerät. Nur so gewährleisten Sie eine einwandfreie Luftzirkulation.

Der Gebrauch in Feuchträumen und Räumen mit chemischen oder brennbaren Substanzen oder Dämpfen ist nicht erlaubt. Gleiches gilt für das Anfassen mit feuchten oder nassen Händen.

Vor jeglicher Wartungsarbeit: Netzstecker ziehen!

Wie üblich bei Elektrogeräten, sollten Kinder, Behinderte und ältere Personen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.

Auch beim Transport sollte das Gerät möglichst aufrecht transportiert werden, damit das Kühlmittel sich innerhalb des Kreislaufes verteilt. Sollten Sie das Gerät nach dem Kauf in eine waagerechte Position gebracht haben, so stellen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme unbedingt ca. 2 Stunden ordnungsgemäß und aufrecht hin, um dem Kühlmittelkreislauf Zeit zum regenerieren zu geben.

Die Anschlussspannung für Ihr Gerät beträgt 230V/ 50Hz. Stellen Sie sicher, dass Ihr Stromnetz für das Gerät geeignet ist. Sollte Netzstecker und Steckdose nicht zusammenpassen so ist hier durch einen qualifizierten Fachmann für Abhilfe zu sorgen. Gleiches gilt für den Fall eines beschädigten Netzsteckers oder Kabels. Mehrfach- und Zwischenstecker sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Es gelten die entsprechenden Sicherheitsbestimmungen.

Das Gerät sollte nach dem Gebrauch ausgeschaltet werden. Hierfür verwenden Sie den entsprechenden Schalter am Bedienfeld. Keinesfalls das Gerät durch Ziehung des Netzsteckers ausschalten.

Das Gerät niemals ohne Filter oder Lüftungslamellen (Abb.2) benutzen. Beide sollten regelmäßig gereinigt werden.

Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Fachkenntnissen nur dann benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder in der Anwendung des Gerätes angeleitet wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

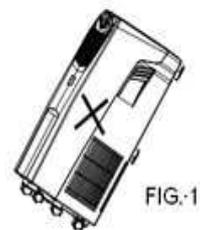


FIG.1



FIG.2



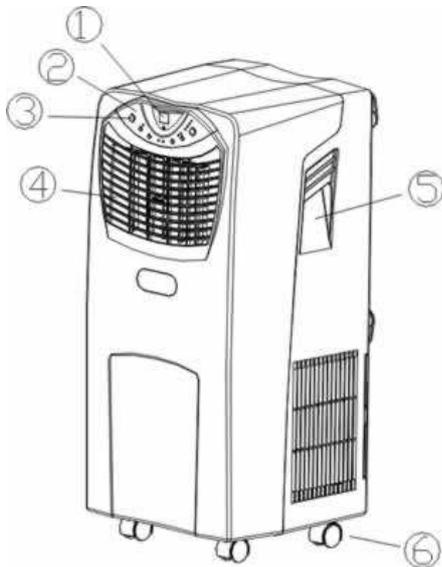
FIG.4

BEI SCHÄDEN DURCH NICHTBEACHTUNG DER OBIGEN  
UND NUN FOLGENDEN HINWEISEN ERLISCHT JEGLICHE  
HAFTUNG UND GARANTIE.

**Achtung ! Für Energiesparer:** Kaminklappen, Wand- und Bodenlöcher schließen, damit die vom Klimagerät produzierte Kaltluft nicht entweichen kann. Schließen Sie Jalousien und Vorhänge um Sonneneinstrahlung zu vermeiden. Maximale Kühl- und Gebläseleistung einstellen bis eine angenehmes Raumklima erreicht ist – Einstellungen danach zum Wohlfühlen anpassen.

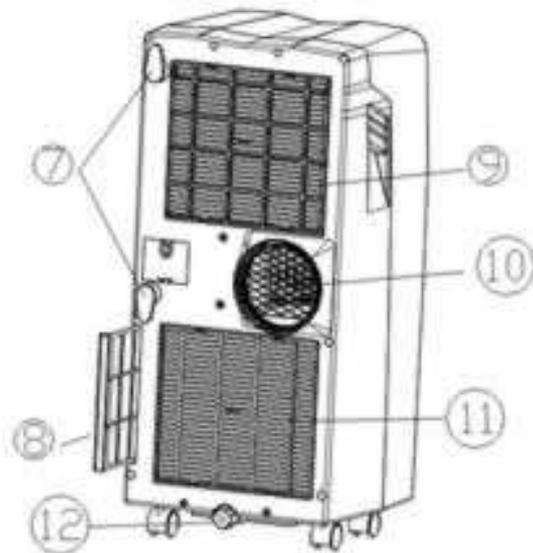
# Lieferumfang

## Vorderseite



1. Anzeige
2. Bedienfeld
3. Tasten
4. Luftauslass
5. Tragegriff
6. Rollen

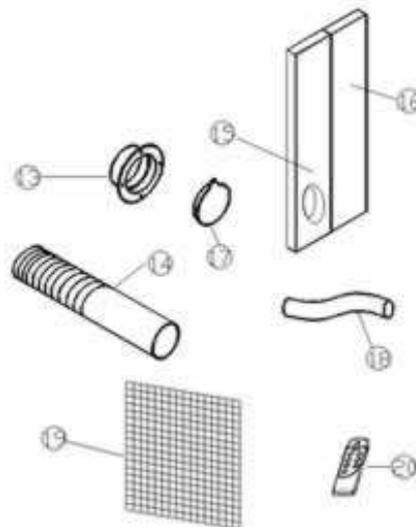
## Rückseite



7. Kabelaufwicklung
8. Luftfilter
9. Lufteinlass
10. Abluftöffnung
11. Lufteinlass
12. Stopfen /Entleerungsöffnung

## Zubehör

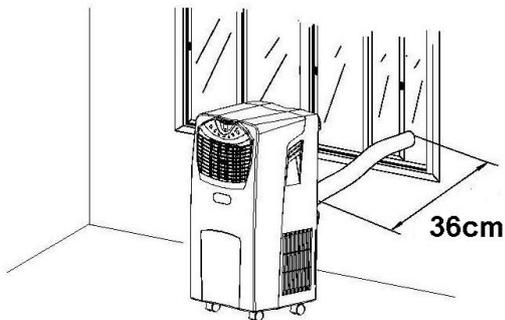
13. Außenadapter – über Schlauch streifen, dann in Isolierstreben schieben (oder in Öffnung von Wand/Fenster).
14. Abluftschlauch
15. Isolierstreben - zum Abdichten der Fensteröffnung, mit Loch zum Anschließen des Abluftrohres.
16. Isolierstreben - zum Abdichten der Fensteröffnung
17. Verschlusskappe zum Abdecken der Öffnung in Wand/Fenster.
18. Entwässerungsschlauch für kontinuierlichen Wasserablass
19. Aktivkohlefilter
20. Fernbedienung



# Inbetriebnahme

Ein angenehmes Raumklima ist mit Ihrem mobilen Suntec – Klimagerät ab heute in allen Ihren Räumlichkeiten möglich. Die Bedienung und der Aufbau sind sehr einfach. Im Folgenden zeigen wir Ihnen die zwei häufigsten Aufbauarten:

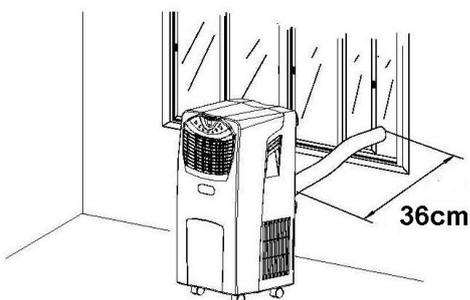
## 1. ohne Fenster- bzw. Mauerdurchbruch:



Mit  
Isolierstreben

- Die mitgelieferten Isolierstreben (Schaumgummi) ggf. passgenau zurechtschneiden und zur Isolation in den Zwischenraum von Fenster, Fensterrahmen und Adapter stecken und der Heißluft keinen Wiedereintritt ermöglichen.

## 2. mit Fenster- bzw. Mauerdurchbruch :



Wand/ Scheibe mit einer Öffnung von mindestens 130 mm versehen und Mauerdurchführung einfassen.



Stecken Sie das entsprechende Passstück auf den Adapter des Abluftschlauches und verbinden Sie es mit der Mauerdurchführung. Hierbei sollte die größere Seite (Bohrlöcher) der Mauerdurchführung plan an der Außenwand des Hauses liegen.

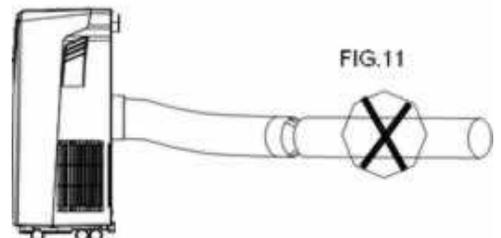
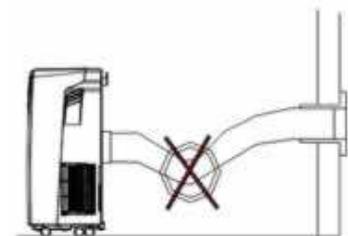
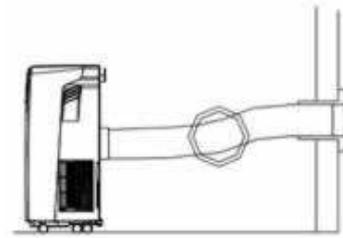
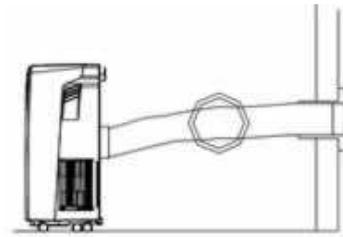


Bei Nichtgebrauch des Gerätes haben Sie die Möglichkeit den Mauerdurchbruch mit der entsprechenden Verschlusskappe zu schließen.

# Inbetriebnahme

## Einsatz des Abluftschauches

Bringen Sie den mitgelieferten Abluftschauch so zwischen Fenster und Klimagerät an, dass die durch den Betrieb des Gerätes entstehende heiße Abluft ungehindert durch diesen und die Fensteröffnung entweichen kann. Hierzu ist es erforderlich den Schlauch so kurz wie möglich zu halten und Knicke, Krümmungen und Windungen zu vermeiden, damit hier keine Stauung der Heißluft entstehen kann. Ferner sollte der Abluftschauch nicht durch einen anderen ersetzt oder verlängert werden, da dies die Funktion des Klimagerätes teilweise erheblich beeinträchtigen kann.



---

**Der Abluftschauch darf nicht verlängert werden, da es sonst zum Wärmerückstau und somit zum Defekt des Gerätes kommen kann!**

---

# Bedienung des elektronischen Modells

## Bedienfeld

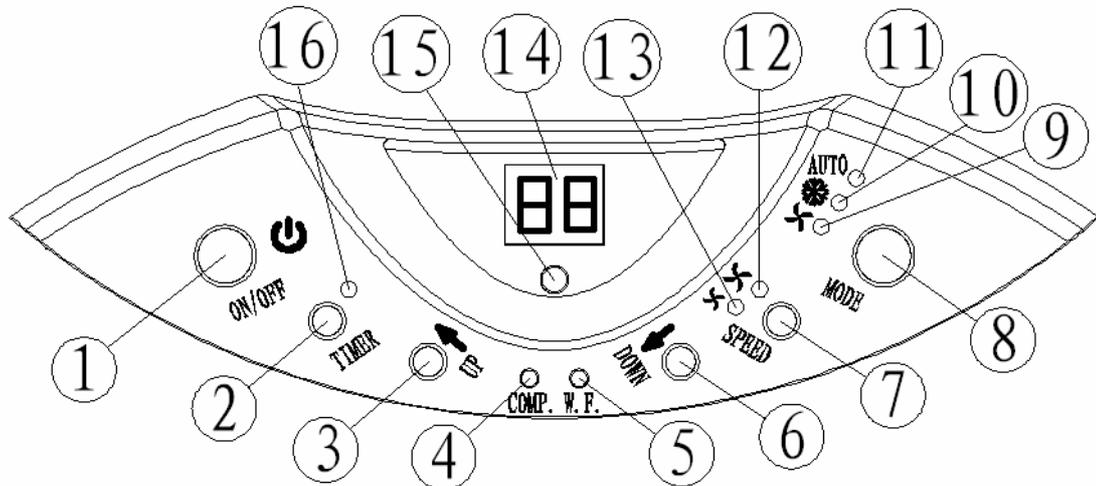


Fig. 12

- |  |  |
|--|--|
| 1. EIN/AUS-Schalter                    | 9. Anzeige des Ventilatormodus                     |
| 2. Zeitschaltuhr                       | 10. Anzeige des Kühlmodus                          |
| 3. Taste 'Temperatur erhöhen'          | 11. Anzeige des Automatikmodus                     |
| 4. Kompressoranzeige                   | 12. Anzeige für hohe Ventilatorgeschwindigkeit     |
| 5. Anzeige "Wasserschale voll"         | 13. Anzeige für niedrige Ventilatorgeschwindigkeit |
| 6. Taste 'Temperatur senken'           | 14. Anzeigefenster                                 |
| 7. (Ventilator)Geschwindigkeits- Taste | 15. Empfänger für Fernbedienung                    |
| 8. Modus-(Funktions-)Taste             | 16. Anzeige der Zeitschaltuhr                      |

## EIN/AUS schalten

1. Durch Drücken des EIN/AUS-Schalters wird das Gerät automatisch angeschaltet. Bei einer Umgebungstemperatur von
  - über 23°C arbeitet das Gerät im Kühlmodus.
  - über 20°C aber unter bzw. bis 23°C arbeitet das Gerät im Ventilatormodus.
  - unter 20°C arbeitet das Gerät im Heizmodus (Nur bei Modellen mit Kühlungs- und Heizungsfunktion.)
2. Auf der Anzeige erscheinen die Symbole der aktivierten Funktionen zeitgleich. \*HINWEIS! Die Anzeige kann Umgebungstemperaturen von 0°C bis 50°C anzeigen
3. Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie erneut den EIN/AUS-Schalter.

## Einstellung von Modus/Funktion

Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus durch Drücken der MODE(Modus)-Taste: Automatisch, Kühlen oder Ventilator. Das Symbol des ausgewählten Modus leuchtet auf.

## **Einstellen der Temperatur**

1. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten 'Temperatur erhöhen' oder 'Temperatur senken' ein.
2. Im Anzeigefenster erscheint die eingestellte Temperatur nur während Sie 'Temperatur erhöhen' oder 'Temperatur senken' drücken. Ansonsten wird immer die Umgebungstemperatur angezeigt.
3. Der voreingestellte Temperaturwert des Gerätes für Kühlen ist: 24°C

## **Einstellen der Ventilatorgeschwindigkeit**

1. Durch Drücken der SPEED-Taste können Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einstellen: hoch oder niedrig. Gleichzeitig erscheint das jeweilige Symbol.
2. Falls sich das Gerät im AUTO-Modus befindet, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch der jeweiligen Umgebungstemperatur angepasst (die betreffenden Anzeigen erscheinen); gleichzeitig ist die Geschwindigkeitstaste ohne Funktion.

## **Einstellen der Zeitschaltuhr**

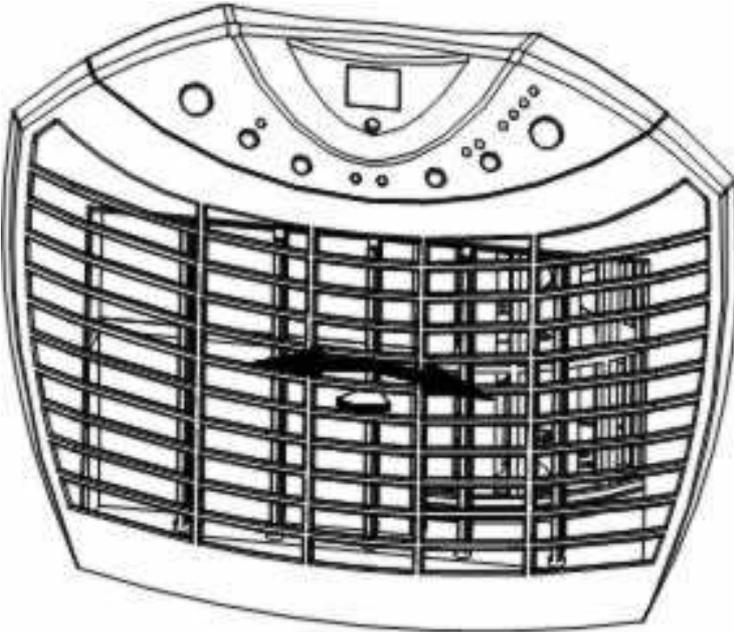
1. Mit der TIMER-Taste können Sie die gewünschten Betriebszeiten einstellen (1 bis 24 Stunden, das Zeitschaltuhrsymbol erscheint dann). Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Auf der LCD-Anzeige erscheinen die Stunden, die Sie mit Drücken der TIMER-Taste einstellen. Wird die Zeitschaltuhrtaste nicht betätigt, läuft das Gerät ununterbrochen.
2. Sie können auch die Zeit bis zum Betriebsbeginn einstellen. Wenn Sie beispielsweise die Zeitschaltuhr auf '2' stellen, beginnt das Gerät nach zwei Stunden automatisch zu arbeiten.

Alle oben beschriebenen Funktionen können auch mit der beiliegenden Fernbedienung gesteuert werden.



**Für die Fernbedienung sind zwei AAA-Batterien erforderlich.**

## Ausrichten des Luftstroms



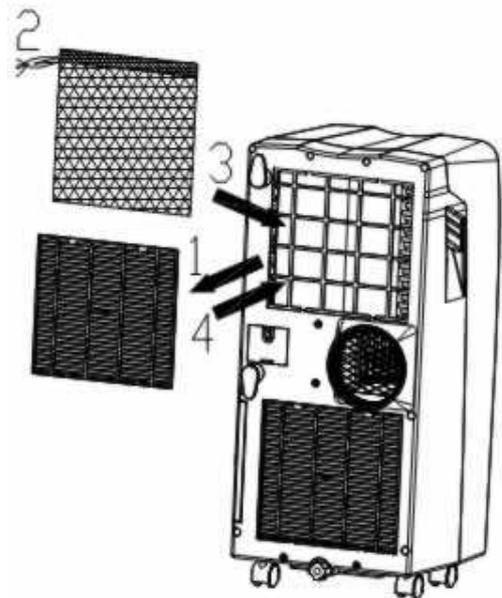
Verschieben Sie die Rolle auf der Lüftungsöffnung in horizontaler Richtung, um die Luftstromrichtung einzustellen.

## HINWEIS !

1. Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, warten Sie bitten nach jedem Abschalten des Geräts mindestens drei Minuten, ehe Sie es erneut anschalten.
2. Das Kühlsystem schaltet sich ab, sobald die Umgebungstemperatur unter die voreingestellte Temperatur fällt. Der Ventilator arbeitet jedoch in der eingestellten Geschwindigkeit weiter. Wenn die Umgebungstemperatur wieder über den voreingestellten Wert ansteigt, schaltet sich das Kühlsystem wieder an.

## Einbau des Kohlefilters

1. Entfernen Sie den Filterrahmen vom Gerät.
2. Nehmen Sie den Aktivkohlefilter aus der Plastikhülle.
3. Legen Sie den Aktivkohlefilter auf der Rückseite des Gerätes ein.
4. Setzen Sie den Filterrahmen wieder auf das Gerät.



# Entfeuchtung / Entwässerung

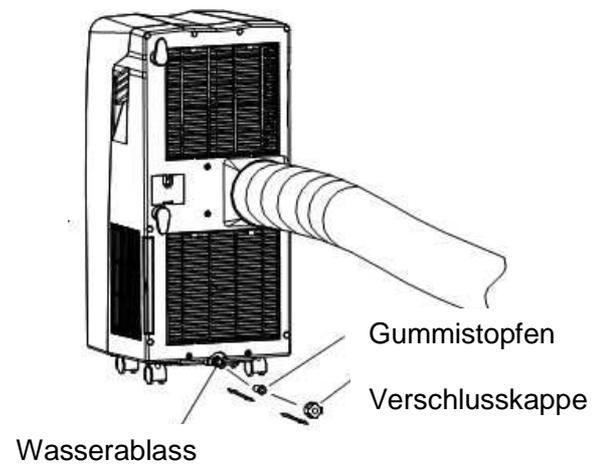
Grundsätzlich wird beim Kühlen durch Klimageräte der Luft Feuchtigkeit entzogen. Diese Feuchtigkeit wird in Form von Kondenswasser zunächst im Geräteinnern gesammelt. Ist der entsprechende interne Wasserbehälter voll so schaltet das Gerät automatisch vom Kühlmodus in den Gebläsemodus. An Ihrem Klimagerät leuchtet dann die Kontrollleuchte „Wassertank voll!“.

Bei der Ausführung Dynamic plus leuchtet bei vollem internen Wassertank die Kontrollleuchte AN / AUS grün auf.

Um die Kühlung wieder in Gang zu bekommen muss der interne Wassertank geleert werden. Schritte zur Entwässerung:

## A

1. Schalten Sie das Gerät aus und vermeiden Sie, es in vollem Zustand zu bewegen.
2. Legen Sie ein Behältnis unter den Wasserablass.
3. Lösen Sie nun den Ablaufverschluss samt Gummistopfen vom Ablass und lassen Sie das Wasser abfließen.
4. Wenn Ihr Behältnis fast voll ist, verschließen Sie den Wasserablass wieder und leeren das Behältnis.
5. Wiederholen Sie diese Schritte bis der interne Wassertank entleert ist.
6. Stecken Sie den Gummistopfen samt Verschlusskappe wieder fest in den Ablauf.
7. Schalten Sie das Gerät wieder ein.



## B

Wenn Sie eine kontinuierliche Entwässerung vorziehen, können Sie mit Hilfe eines Wasserablaufschlauches und ggf. eines Verlängerungsschlauches (Außendurchmesser 18 mm) diesen mit der Ablauföffnung verbinden. Verlegen Sie den Schlauch mit leichtem Gefälle, damit das Wasser automatisch ablaufen kann.

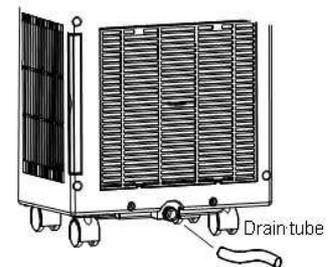


FIG.17

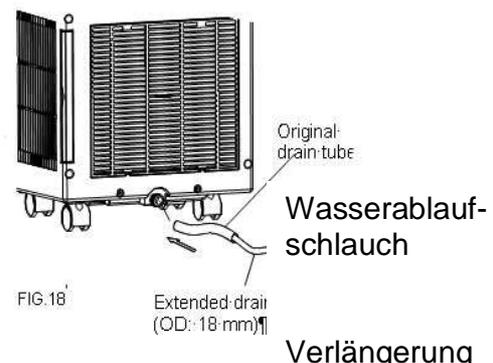


FIG.18

# Reinigung / Wartung

## VOR WARTUNG oder REINIGUNG GRUNDSÄTZLICH NETZSTECKER ZIEHEN!

### Gehäuse

Das Gehäuse kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Es sollte jedoch in keinem Fall aggressive Reiniger, Chemikalien, Benzin, chemisch behandelte Tücher oder sonstige Reinigungslösungen verwendet werden.

### Filter

Reinigen Sie regelmäßig den Luftfilter Ihres Klimagerätes. Dadurch erhalten Sie eine konstante Leistung. Der Filter sollte durch Abklopfen bzw. mit Hilfe des Staubsaugers gereinigt werden. Danach unter fließendem Wasser gründlich abspülen. Achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur nicht höher als 40°C beträgt. Nach dem Reinigen Filter vollständig trocknen lassen und vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt wieder einsetzen. Gerät niemals ohne Filter einschalten.

### Lagerung (Überwinterung)

Netzstecker ziehen und komplett an der Rückseite des Gerätes aufwickeln. Interner Wassertank, wie im Kapitel Entwässerung beschrieben, vollständig entleeren. Gerät im Sonnenschein einige Stunden im Gebläsemodus laufen lassen um das Geräteinnere vollständig zu trocknen. Lagern Sie das Gerät stehend, damit es nicht zu einer dauerhaften Verschiebung des Kühlmittels kommt. Decken Sie das Gerät mit einem Schutz ab, nach Möglichkeit mit dem Originalkarton. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

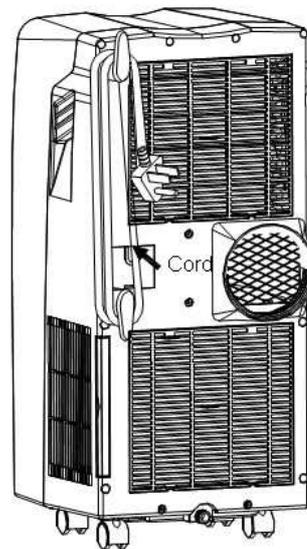


FIG.20'

# FEHLERBEHEBUNG

**Das Gerät funktioniert nicht**

Befindet sich der Stecker in der Steckdose?  
Ist die Hauptsicherung eingeschaltet?  
Wird WASSERBEHÄLTER VOLL angezeigt?  
(Falls ja, Kondenswasser entfernen.)  
Liegt die Raumtemperatur innerhalb des Betriebsbereichs?

**Die Leistung des Gerätes ist zu schwach**

Ist das Gerät direkt Sonneneinstrahlung ausgesetzt?  
(Bitte Vorhänge schließen.)  
Stehen mehrere Fenster oder Türen offen?  
Befinden sich zu viele Personen im Raum?  
Befinden sich erhebliche Wärmequellen im Raum?

**Das Gerät scheint nicht zu funktionieren**

Ist der Filter staubig oder verschmutzt?  
Ist die Luftzuführung bzw. die Lüftungsöffnung verstopft?  
Liegt die Raumtemperatur unter der von Ihnen gewählten Temperatur?

**Das Gerät ist zu laut**

Steht das Gerät auf einer unebenen erschütterungsanfälligen Unterlage?  
Ist der Boden, auf dem das Gerät steht, uneben?

**Der Kompressor arbeitet nicht**

Falls ja, kann es sein, dass der Überhitzungsschutz des Kompressors aktiviert ist.  
Warten Sie ab, bis die Temperatur sinkt.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte):



Dieses Symbol auf dem Produkt und begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling bitte zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.